



## **PREGUNTAS FRECUENTES RESPONDIDAS**



### **COMERCIA CON CONFIANZA**

La DRC ofrece normas, procedimientos y servicios armonizados para ayudar a los miembros a evitar disputas comerciales, así como servicios de consulta, mediación y arbitraje cuando surgen controversias.

 Educación    Mediación    Arbitraje



# TABLA DE CONTENIDO

<b>SOBRE LA DRC .....</b>	<b>3</b>
¿Cuál es la declaración de misión y visión de la DRC?	3
¿Qué es la DRC?	3
¿Dónde está ubicada la DRC?	3
¿Qué servicios ofrece la DRC?	3
¿Cómo ponerse en contacto con la DRC?	3
<b>MEMBRESÍA .....</b>	<b>4</b>
¿Quién debería ser miembro de la DRC y por qué?	4
¿Cuáles son algunos de los beneficios de la membresía en la DRC?	4
¿Tengo que cambiar mis prácticas de facturación, documentación o pago para poder usar servicios de la DRC?	5
Si ya soy miembro del Blue Book, ¿por qué necesito a la DRC?	5
¿Cuál es la diferencia entre la PACA y la DRC?	5
¿La membresía de la DRC es obligatoria para empresas ubicadas fuera de Canadá?	5
¿Cuál es el costo de la membresía en la DRC?	5
¿Pueden compartir dos entidades legales una membresía en la DRC?	5
¿Cuál es la jurisdicción de la DRC sobre las disputas?	6
¿Cuál es el proceso de solicitud?	6
Una vez que presente mi solicitud, ¿cuánto tiempo toma para que se active mi membresía?	6
¿Puedo unirme a la DRC después de tener una controversia?	6
<b>MODELO DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS DE LA DRC.....</b>	<b>7</b>
¿Qué tipos de controversias son tratadas por la DRC?	7
¿Los Tribunales reconocen los laudos de la DRC?	7
¿Quién media y arbitra las disputas presentadas ante la DRC?	8
¿Qué hago si tengo un problema?	8
Si soy miembro de la DRC, ¿qué sucede si tengo una controversia con alguien que no es miembro?	8
¿Hay una fecha límite para presentar una reclamación con la DRC?	8
¿Cuál es el costo de llevar una controversia a la DRC?	8
¿Necesito viajar a Ottawa para llevar una controversia a la DRC?	9
<b>INFORMACIÓN ADICIONAL .....</b>	<b>9</b>
¿Ofrece la DRC servicios de inspecciones de productos?	9
¿Cuál es la relación de la DRC con organismos regulatorios tales como la CFIA y el USDA?	9

## SOBRE LA DRC

### ¿Cuál es la declaración de misión y visión de la DRC?

La visión de la DRC es la de promover la viabilidad económica y facilitar transacciones fluidas entre compradores y vendedores dentro de la industria de productos agrícolas. Nuestra misión es garantizar un comercio justo y ético para todos nuestros miembros.

### ¿Qué es la DRC?

“DRC” es la sigla que se usa para referirse a la Corporación de Solución de Controversias sobre Frutas y Hortalizas, una organización de miembros sin fines de lucro, cuyo objetivo principal es “la prevención y solución de controversias comerciales entre empresas privadas”. En otras palabras, la DRC es un mediador o árbitro entre las partes cuando la compra y venta de productos perecederos no sale como se planificó.

La DRC se estableció en febrero del 2000 en virtud del [artículo 707](#) del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), que prevé la creación de un organismo privado de solución de controversias comerciales para el comercio de productos agrícolas.

La DRC, en nombre de los miembros, colabora estrechamente con asociaciones de la industria y con los gobiernos para reformar la legislación, lograr que las inspecciones federales sean más accesibles, desarrollar mejores prácticas y un campo de juego equitativo para los participantes.

La DRC está gobernada por una Junta Directiva cuyos miembros representan todas las facetas de la industria. La Junta Directiva comprende 12 directores y 3 oficiales de enlace con el gobierno (estos últimos sin derecho a voto). El presidente y director ejecutivo (CEO) reporta a la Junta Directiva y gestiona las operaciones cotidianas de la DRC.

### ¿Dónde está ubicada la DRC?

La sede de la DRC se encuentra en el Edificio 75, Granja Experimental Central, 960 Carling Avenue, Ottawa, Ontario, Canadá, K1A 0C6.

### ¿Qué servicios ofrece la DRC?

La DRC:

- Ofrece un conjunto integral y hecho a la medida de herramientas que incrementan el conocimiento y la capacidad de los miembros para evitar o resolver controversias.
- Proporciona normas armonizadas, procedimientos, servicios y herramientas de educación adecuadas para evitar y resolver controversias en la industria de frutas y hortalizas, de manera oportuna y económicamente efectiva.
- También proporciona seminarios, seminarios en línea (seminarios web) y acceso ilimitado al Escritorio de Asesoría de la DRC, así como listas de verificación y materiales educativos para distribuir en su oficina.

Además, ofrecemos un sistema de resolución de controversias que incluye:

- **Consultoría y asesoramiento:** Las partes que necesiten apoyo adicional pueden llamar a la DRC para obtener orientación específica y confidencial.
- **Mediación:** La mayoría de las controversias se resuelven informalmente a través de consultas informales o mediación. También ofrecemos mediación formal para aquellos que prefieren un proceso más estructurado.
- **Arbitraje:** El arbitraje está disponible para las controversias no resueltas a través del proceso de mediación de la DRC.

### ¿Cómo ponerse en contacto con la DRC?

Puede comunicarse llamando al (+ 1) 613-234-0982; por correo electrónico ([info@fvdrc.com](mailto:info@fvdrc.com)); o por fax al (+ 1) 613-234-8036. Las oficinas de la DRC están abiertas de 8:30 a 17:00 (EST), de lunes a viernes. El Equipo de la DRC se complace en ofrecer servicios en inglés, francés y español. Lo invitamos a visitar también nuestro sitio web al [FVDRC.com](http://FVDRC.com).

## MEMBRESÍA

### ¿Quién debería ser miembro de la DRC y por qué?

Cualquiera que produce, compra, vende, actúa como corredor/intermediario o proporciona servicios de transporte para frutas y hortalizas debería ser miembro de la DRC para reducir riesgos financieros y mejorar la rentabilidad. La membresía está abierta a todas las empresas que realizan negocios en un país adherido como Estado contratante a la [Convención de Nueva York](#)<sup>1</sup>. Ser miembro de la DRC demuestra su compromiso con el comercio justo y ético.

La membresía de la DRC es una excelente herramienta de gestión de riesgos que permite a los miembros concentrarse en sus negocios mientras nosotros los ayudamos a resolver sus disputas. Por menos del costo de la mayoría de las cargas de productos agrícolas, tiene tranquilidad durante todo el año.

### ¿Cuáles son algunos de los beneficios de la membresía en la DRC?

Como miembro, disfrutará de una variedad de beneficios que pueden ayudarlo a prosperar en su negocio. Estos beneficios incluyen:

- Acceso al directorio de miembros, que le brinda la oportunidad de conectarse con otros miembros y expandir su red comercial.
- Reconocimiento como comprador y proveedor preferente, que puede ayudarlo a diferenciarse de la competencia.
- Mayor seguridad comercial, gracias a nuestro compromiso con las prácticas comerciales justas y éticas.
- Consulta personalizada profesional y confidencial con nuestros expertos, que pueden ayudarlo a abordar cualquier desafío comercial que llegue a enfrentar.
- Acceso a nuestro Escritorio de Asesoría, seminarios personalizados, seminarios web y listas de verificación que se puede imprimir para el personal, así como a nuestras publicaciones y otros recursos.
- Cumplimiento del requisito reglamentario para aquellos miembros que están sujetos al Reglamento sobre la Salubridad de los Alimentos en Canadá (SFCR).
- Asistencia para presentar reclamaciones a través de otros mecanismos de resolución de disputas, como la Ley de Productos Agrícolas Perecederos (PACA) o el Libro Azul.
- Los miembros podrán acceder a su propio portal, que contiene:
  - Acceso a la información relacionada con la membresía:
    - Descargar e imprimir su certificado de membresía.
    - Buscar información sobre otros miembros en el directorio de miembros, extraer informes por ubicación y tipo de negocio, y más.
    - Ver informes relacionados con la membresía, como miembros activos, miembros inactivos y partes sancionadas.
    - Actualizar la información de su membresía y agregar nuevos usuarios.
  - Acceso a la información de facturación:
    - Capacidad de pagar sus cuotas de membresía y revisar su historial de pagos.
  - Acceso a la información de asistencia comercial:
    - Ver sus disputas pasadas o presentes y solicitar asistencia comercial.

<sup>1</sup> La Convención de junio de 1958 sobre el Reconocimiento y la Ejecución de Sentencias Arbitrales Extranjeras, también conocida como la "Convención de Arbitraje de Nueva York" o la "Convención de Nueva York", es uno de los instrumentos más importantes en el arbitraje internacional y 172 países están adheridos a ella.

¿Tengo que cambiar mis prácticas de facturación, documentación o pago para poder usar servicios de la DRC?

No hay necesidad de cambios si las prácticas han sido aceptadas por todas las partes (p. ej.: un acuerdo contractual) o si son consistentes con las reglas de la DRC. En caso de que su contrato de venta es vago, ambiguo, o no existente, se aplicarán las normas de comercio y transporte predeterminadas de la DRC.

Si ya soy miembro del Blue Book, ¿por qué necesito a la DRC?

[Blue Book](#) es una organización con fines de lucro que ofrece un rating crediticio, información sobre prácticas comerciales, así como información detallada de las empresas enlistadas. También ofrece asistencia comercial para las transacciones en el sector de las frutas y hortalizas, pero es opcional participar en este proceso, a menos y que seas un miembro destacado.

La DRC es una organización sin fines de lucro cuyo objetivo principal es proveer Normas de Comercio para la prevención y solución de controversias. Todos los miembros del DRC sin importar donde se encuentren ubicados. Los miembros de DRC están obligados a solucionar sus controversias con otros miembros. LA DRC no ofrece rating crediticio. Tener la membresía del DRC demuestra un compromiso con el comercio justo y ético.

¿Cuál es la diferencia entre la PACA y la DRC?

Al igual que la DRC, la Ley de Productos Agrícolas Perecederos ([PACA](#), por sus siglas en inglés) aplica un código de prácticas comerciales justas y ayuda a las empresas a resolver disputas comerciales.

La [diferencia](#) es que PACA tiene límites jurisdiccionales que están contenidos dentro de los Estados Unidos, mientras que la DRC tiene jurisdicción entre los miembros, independientemente de su ubicación. El modelo de resolución de disputas internacionales de la DRC está disponible para empresas ubicadas en países signatarios de la Convención de Nueva York. Aparte de la diferencia jurisdiccional, las Reglas de operación de la DRC son muy similares al Estatuto de la PACA.

¿La membresía de la DRC es obligatoria para empresas ubicadas fuera de Canadá?

Una membresía en la DRC no es un requisito para una empresa ubicada fuera de Canadá, al menos que sea importador no residente (NRI) de EUA. Sin embargo, para empresas canadienses es un requisito legal pertenecer a la DRC.

Si usted está vendiendo frutas u hortalizas frescas a una empresa en Canadá, Estados Unidos o México usted debe ser miembro de la DRC al momento que surja la controversia para tener acceso a sus servicios de solución de controversias. Si surge un problema y usted no es miembro de la DRC en el momento de la transacción, su recurso será el proceso judicial largo y costoso.

¿Cuál es el costo de la membresía en la DRC?

La cuota de membresía para empresas ubicadas **dentro de Canadá** es de \$1306,00 CAD más impuestos, si se aplica. La cuota de membresía para empresas ubicadas **fuera de Canadá** es de \$925,00 USD (según la tarifa publicada el 1º de enero de 2025). La cuota cubre un período de 12 meses y se paga anualmente. La cuota puede aumentar nominalmente cada año para compensar la inflación. Los detalles completos se encuentran en el [formulario de solicitud](#).

¿Pueden compartir dos entidades legales una membresía en la DRC?

La membresía en la DRC sólo se concede a una sola entidad legal. Los derechos como miembro no pueden ser compartidos.

**¿Cuál es la jurisdicción de la DRC sobre las disputas?**

La DRC ya no se limita a las controversias que surjan en relación con las transacciones que han entrado en el comercio en América del Norte.

La DRC tiene jurisdicción sobre las disputas entre sus miembros que se encuentran donde los laudos arbitrales extranjeros pueden ser ejecutables por los tribunales. Por lo tanto, estos miembros residirían en países que se adhieren a la [Convención de Nueva York de 1958](#). Como resultado, la DRC no necesita ofrecer apoyo regulatorio para la aplicación de la ley. Sin embargo, ofrece orientación sobre cómo hacer cumplir un laudo.

Con respecto a la disciplina de los miembros, si un miembro no actúa de acuerdo con los Estatutos y las Reglas de operación de la DRC, el miembro puede enfrentar acciones disciplinarias que pueden llevar a la terminación de su membresía o su expulsión. Para los compradores canadienses, la terminación de la membresía limita la capacidad de comprar desde fuera del país o entre provincias.

Cualquier miembro que no cumpla con sus obligaciones de membresía, incluido el cumplimiento de sus obligaciones financieras o el pago de un laudo arbitral, perderá su membresía, y los miembros serán notificados de esta sanción.

De conformidad con el Reglamento sobre la Salubridad de los Alimentos en Canadá, ser miembro de la DRC es un requisito reglamentario para las empresas canadienses que compran, venden, importan o exportan frutas y hortalizas frescas, a menos que estén exentas.

Reconociendo la importancia de las cadenas de suministro mundiales, la DRC ofrece sus servicios a nivel internacional para facilitar el comercio justo y ético.

**¿Cuál es el proceso de solicitud?**

La solicitud está disponible en línea (<https://fvdrc.com/es/formularios-de-solicitud/>) o puede ponerse en contacto con el Escritorio de Asesoría Comercial de la DRC (+1 (613) 234-0982). Después de completar y devolver la solicitud a las oficinas de la DRC, junto con el pago, un representante de servicios a los miembros se pondrá en contacto con usted.

El pago debe adjuntarse a la solicitud completada para iniciar el proceso de revisión. Si una solicitud de membresía no es aprobada, o si se devuelve, la cuota no se cobrará a su tarjeta de crédito. Si el pago se realiza por cheque o transferencia bancaria, el pago será reembolsado en su totalidad.

**Una vez que presente mi solicitud, ¿cuánto tiempo toma para que se active mi membresía?**

El proceso para aprobar y emitir una membresía de la DRC generalmente toma de una (1) semana a treinta (30) días. Se recomienda tener en consideración este plazo de tiempo al presentar una solicitud de membresía.

**¿Puedo unirme a la DRC después de tener una controversia?**

Puede unirse en cualquier momento; sin embargo, la DRC sólo tiene jurisdicción sobre las transacciones que ocurren después de la aprobación de su solicitud de membresía.

En pocas palabras, si usted no es miembro de la DRC en el momento de la transacción en disputa, la capacidad de la DRC para ayudarle es limitada.

## MODELO DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS DE LA DRC

El modelo de solución de controversias incluye numerosos componentes desarrollados e implementados para garantizar una solución oportuna, eficiente y satisfactoria. Estos incluyen:

**Medidas de prevención:** Capacitación, seminarios y otras herramientas de información y educación son la base de nuestro sistema.

**Resolver el problema sin ayuda:** Las partes tratan de resolver la controversia por su propia cuenta o con limitada asistencia del Escritorio de Asesoría de la DRC.

**Consultoría y Asesoramiento:** Las partes que necesitan ayuda adicional pueden llamar a la DRC para orientación específica y confidencial.

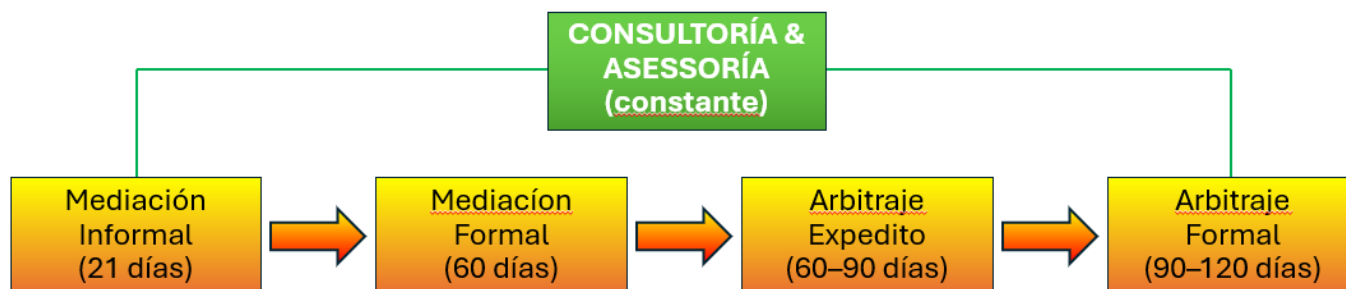
**Mediación informal:** Un intercambio informal de documentación entre la DRC y las partes involucradas; se imponen plazos para asegurar su rápida solución.

**Mediación formal:** Cuando la mediación informal no ha resultado en una solución, las partes podrán acordar utilizar un mediador asignado para ayudar a facilitar un acuerdo voluntario por un honorario nominal.

**Arbitraje Expedito:** Menos de \$50,000 USD o por acuerdo de las partes - un acuerdo vinculante es determinado por una tercera parte mutuamente seleccionada y por una tarifa nominal.

**Arbitraje formal:** Más de \$50,000 USD - un acuerdo vinculante es determinado por una tercera parte mutuamente seleccionada después de una audiencia verbal; son aplicables honorarios.

### MODELO DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS: El Proceso de Quejas



#### Las preguntas más frecuentes y comunes:

- Si el producto cumple o no con las especificaciones de grado
- Respecto a inspecciones gubernamentales (CFIA o USDA)
- Tolerancias de las Directrices de Buena Llegada de la DRC
- Desacuerdos sobre cuentas de ventas o reportes de liquidación
- Casos de no pago
- Asuntos relacionados al transporte
- Situación de los Miembros de la DRC (Miembro, Miembro idóneo, etc.)

#### ¿Qué tipos de controversias son tratadas por la DRC?

La DRC es capaz de ayudar con cualquier controversia derivada de la venta de frutas y hortalizas frescas, así como de problemas que se generan en el punto de embarque, recepción o incluso en tránsito, además de casos de no pago.

#### ¿Los Tribunales reconocen los laudos de la DRC?

Sí, los laudos pueden ser registrados y ejecutados en el tribunal apropiado o los procedimientos legales apropiados. Un total de 172 países figuran como estados contratantes de la Convención de 1958, que hace provisión para la ejecución de los laudos arbitrales a través de los tribunales. Además, el incumplimiento de la ejecución de un laudo arbitral resultará en la expulsión de la DRC.

**¿Quién media y arbitra las disputas presentadas ante la DRC?**

Los miembros de la DRC están obligados a tener una mediación informal antes de iniciar un proceso de arbitraje sin costo adicional. Nuestro personal altamente calificado y experimentado de la DRC es experto en gestionar el intercambio informal de información entre las partes. Después de discutir las fortalezas y debilidades del caso, se hacen esfuerzos para llegar a un acuerdo amistoso e informal.

Más del 80% de los casos presentados ante la DRC se resuelven durante el proceso de mediación informal. En caso de que este proceso informal no resulte en un acuerdo, las partes tienen derecho a iniciar el proceso de arbitraje en el que participan en la selección de un árbitro neutral de la lista de árbitros aprobada por la DRC. Estas personas no son empleados de la DRC. Si bien el personal de la DRC administra el proceso formal, los árbitros neutrales independientes llevan a cabo el arbitraje y llegan a su decisión sin ninguna influencia del personal de la DRC ni acceso al expediente informal.

**¿Qué hago si tengo un problema?**

Comuníquese con la DRC a través de nuestro [formulario en línea](#) o llame al +1 (613) 234-0982. El personal de Asistencia Comercial de DRC le aconsejará sobre el mejor curso de acción para su problema. Nuestros servicios están disponibles en tres idiomas: inglés, francés y español.

**Si soy miembro de la DRC, ¿qué sucede si tengo una controversia con alguien que no es miembro?**

La DRC intenta ayudar a sus miembros independientemente de si la controversia es con otro miembro de la DRC o no. Las reglas de la DRC se han establecido para fomentar el hacerse miembro. Sin embargo, también proporcionan una oportunidad para los no miembros (pagando una tarifa) de utilizar los servicios de la DRC como una alternativa eficaz y eficiente a los tribunales.

Dicho esto, el recurso de la DRC es limitado cuando se trata con alguien que no es miembro, y por lo tanto recomendamos alentar a sus socios comerciales a unirse a la DRC para evitar quedarse sin un remedio.

**¿Hay una fecha límite para presentar una reclamación con la DRC?**

Las controversias deben llevarse a la DRC dentro de nueve (9) meses desde la fecha en que surgió la disputa. Las controversias no resueltas que caigan fuera de los nueve meses se considerarán abandonadas.

**¿Cuál es el costo de llevar una controversia a la DRC?**

Las consultas y la mediación informal son incluidas como parte de la cuota de membresía. Sin embargo, si usted es incapaz de solucionar la controversia en ese momento, puede optar por proceder a una mediación o arbitraje formal. Para estos procesos aplican tarifas basadas en una tabla de costos proporcionales predeterminados con el fin de poder mantener costos accesibles para estos procesos. Menos del 20% de todas las controversias que se llevan a la DRC llegan a este paso. Para las reclamaciones de menos de \$15,000 USD, una cuota fija de \$600 USD está establecida. Para reclamaciones mayores de \$15,000 USD, póngase en contacto con la oficina de la DRC para obtener una copia de la lista de tarifas.

---

**¿Necesito viajar a Ottawa para llevar una controversia a la DRC?**

No. Las consultas, asesoramiento, mediación informal y arbitrajes expeditos sobre una disputa con un valor de menos de \$15,000 USD pueden realizarse por teléfono, por correo electrónico o por fax. Toda la información puede ser intercambiada electrónicamente.

Durante el arbitraje formal, las partes probablemente tendrán que viajar para una audiencia al menos que acuerden celebrarla de manera virtual. Sin embargo, la DRC se esfuerza para seleccionar una ubicación fácilmente accesible para todos los involucrados. Las controversias muy raramente conducen al arbitraje formal.

---

## INFORMACIÓN ADICIONAL

**¿Ofrece la DRC servicios de inspecciones de productos?**

La DRC no proporciona servicios de inspección de calidad en destino, ni acredita algún servicio. La política de inspección en destino es tal como se indica a continuación. Asumiendo que exista la capacidad nacional dentro de un país miembro, las opciones de inspección en destino son, en orden de preferencia:

- Las inspecciones gubernamentales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ([USDA](#)) y de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá ([CFIA](#))
- Servicios de inspección acreditados por el USDA/la CFIA
- Inspecciones privadas mutuamente acordadas por ambas partes involucradas en la controversia.

El servicio que tiene más peso es una inspección gubernamental (es decir, una inspección de la CFIA o el USDA). La siguiente mejor opción es un servicio de inspección de destino que esté acreditado por la CFIA o el USDA, sin embargo, no hay ninguno en la actualidad.

En el caso de una controversia en el que se presente como evidencia un peritaje o inspección no gubernamental, la parte de que presenta la inspección asumirá la carga de la prueba en relación con el acuerdo, la credibilidad y la imparcialidad de dicha inspección. Cuando se utilice un servicio no-gubernamental, es imperativo demostrar que las partes discutieron, entendieron y acordaron utilizar una inspección no gubernamental.

**¿Cuál es la relación de la DRC con organismos regulatorios tales como la CFIA y el USDA?**

La CFIA y el USDA están activamente comprometidos con la DRC en calidad de asesores y un representante de cada organismo mantiene una posición de asesor exoficio en la Junta Directiva.

---

## Corporación de Solución de Controversias sobre Frutas y Hortalizas

Building 75, Central Experimental Farm, 960 Carling Avenue, Ottawa, ON K1A 0C6 Canadá

Teléfono: +1.613.234.0982 | Sitio web: [www.fvdr.com](http://www.fvdr.com) | Correo electrónico: [info@fvdr.com](mailto:info@fvdr.com)

Redes sociales: [LinkedIn](#), [Facebook](#), [X](#), [YouTube](#)

El equipo de la DRC se complace en ofrecer servicios en tres idiomas: inglés, francés y español.